

## SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES

### FRENCH PROGRAMME FREN 215 FRENCH LANGUAGE 2A

**TRIMESTER 1 2010**  
1 March to 4 July 2010

#### Trimester dates

Teaching dates: 1 March - 4 June 2010  
Mid-trimester break: 5 April to 18 April 2010

#### Withdrawal dates

Information on withdrawals and refunds may be found at  
<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawlsrefunds.aspx>

#### Names and contact details

<b>Course Coordinator:</b>	Keren Chiaroni Email: <a href="mailto:keren.chiaroni@vuw.ac.nz">keren.chiaroni@vuw.ac.nz</a> Office hours: Monday and Thursday 10.00 – 11.00am or with an appointment	Office: VZ 514 Phone: 463-5798
<b>Senior Lecturer:</b>	Philippe Martin-Lau Email: <a href="mailto:philippe.martin-lau@vuw.ac.nz">philippe.martin-lau@vuw.ac.nz</a> Office hours: Thursday 11.00am – 1.00pm or with an appointment	Office: VZ508 Phone: 463-5799
<b>Language Tutor:</b>	Luc Arnault Email: <a href="mailto:luc.arnault@vuw.ac.nz">luc.arnault@vuw.ac.nz</a> Office hours: Wednesday 11.00am – 12.00pm	Office: 22KP 206 Phone: 463-7440
<b>Administrator:</b>	Alison Dixie Email: <a href="mailto:alison.dixie@vuw.ac.nz">alison.dixie@vuw.ac.nz</a>	Office: VZ 610 Phone: 463-5318
<b>Disability Liaison Person: Maori &amp; Pacific Islands Students Liaison:</b>	Richard Millington Email: <a href="mailto:richard.millington@vuw.ac.nz">richard.millington@vuw.ac.nz</a>	Office: VZ 613 Phone: 463- 5976

## Class times and locations

- **Lectures** Monday & Thursday 9.00-9.50am Murphy LT 220  
(cours magistraux – CM)
- **Tutorials (Travaux dirigés – TD)**  
Depending on student numbers, the following tutorial groups will be run:

<b>Group A</b>	Tuesday (LLC VZ003)	3.10-4.00pm	Friday (VZ510)	10-10.50am
<b>Group B</b>	Wednesday (LLC)	11.00-11.50am	Friday (VZ510)	11-11.50am
<b>Group C</b>	Wednesday (LLC)	12.00-12.50pm	Friday (VZ510)	12-12.50pm

Room allocations may be subject to change. Make sure you check all rooms on the FREN 215 notice board (VZ Level 5, next to the VZ 510 Tutorial room) at the beginning of the course.

## Course delivery

Students must attend 2 lectures and 2 tutorials per week.

## Communication of additional information

Additional information will be provided in class and/or posted on the FREN 215 notice board, VZ Level 5 next to VZ 510 and on Blackboard.

## Course content and learning objectives

FREN 215 aims to develop and refine skills in formal written expression (*dissertation*), oral expression (*exposé*), aural and written comprehension and grammar through the study of different themes connected to the city of Paris (history and architecture, politics and personalities, writers, artists, and revolutionaries). Students who pass the course will have a clear understanding of the basic rules of the French *dissertation* and will be able to produce well-structured, well-written texts. They will have refined their listening skills through regular work with the audio-visual material available in the Language Learning Centre and through the linguistic and thematic analysis of three different films in class. They will also be able to participate in informal and semi-formal discussions and debates in French on topics covered in the course.

The Monday lecture of each week will focus on the tools needed for improving formal writing skills and will also address specific grammar points. The Thursday lecture will help students improve aural comprehension through the linguistic and thematic analysis of three different films. During the two weekly tutorials, students will have the opportunity to develop formal and informal oral expression, as well as written skills.

## Expected workload

In line with Faculty workload guidelines, students are expected to devote 13 hours per week on average to a course of this level: i.e. 9 hours of individual study on top of the 4 hours of class-work.

As part of the independent self-learning component of the course, students need to make regular use of the resources in the LLC to work on their particular learning needs and to self-monitor their learning.

Students are also responsible for acquiring vocabulary, idioms and grammar as they are taught. Daily independent learning is necessary.

Students are expected to watch the three films listed under Course Materials during their own time.

## Course materials

### Set Texts

Course material on different aspects of Paris' history and culture will be handed out in class on a weekly basis and/or posted on Blackboard.

*Otago French Grammar* (from Vicbooks)

### Reference Material available at the LLC

- Grammaire

- L'Exercisier, FREN.LAN.10107.B/1

- Films studied in Thursday lectures

- *Paris*
- *Less Femmes de l'Ombre*
- *La Haine*

**NOTE:** French dictionaries, French grammar books and other reference materials are available in the Self-Access Centre, LLC VZ Level 0 and in the French Library, VZ 605.

For the first two weeks of trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre foyer. After week two all undergraduate textbooks will be sold from VicBooks and student notes from the Student Notes Distribution Centre on the ground floor of the Student Union Building.

Customers can order textbooks and student notes online at [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz) or can email an order or enquiry to [enquiries@vicbooks.co.nz](mailto:enquiries@vicbooks.co.nz). Books can be couriered to customers or they can be picked up from the shop. Customers will be contacted when they are available.

Opening hours are 8.00 am – 6.00 pm, Monday – Friday during term time (closing at 5.00 pm in the holidays). Phone: 463 5515.

## Assessment requirements

The course is entirely internally assessed (See *Important Dates*, p.6). Assignments, oral group presentations, continuous written assessments and tests are designed to encourage students to work regularly (in class and on their own) to ensure that grammar, vocabulary, idioms and culture are assimilated as the course progresses, and to provide students with regular feedback. The course assessment consists of:

<b>1 Dissertation</b> (writing assignment)	15%
<b>2 Tests:</b> Test 1 Written comprehension	15%
Test 2 Oral comprehension	15%
<b>1 Exposé</b>	15%
<b>1 Projet ciné</b> (in-class comprehension work)	15% (5 x 3)
<b>1 Oral group presentation</b>	10%
<b>1 continuous written assessment</b> (exercises)	15% (5 x 3)

**NOTE:** Exposés and oral group presentations will be conducted during tutorial times. Tests 1 and 2 and short language assignments will be conducted during lecture times. The dissertation assignment is to be completed by students in their own time.

**All assignments must include a cover sheet** available from SLC Reception.

Assignments are to be dropped in to the French assignment slot located to the left of the SLC Reception area on the 6<sup>th</sup> floor of von Zedlitz.

In addition, students will be required to **provide an electronic copy of all assignments listed above**. (See Turnitin). These should be emailed to [french@vuw.ac.nz](mailto:french@vuw.ac.nz)

### Relationship between objectives and assessment

The *dissertation*, Test 1 and the continuous written assessment are designed to assess written expression and comprehension while the *projet ciné* and Test 2 prioritise listening and comprehension skills. The oral group presentation, the *exposé* and oral comprehension test oral skills. Assessment thus reflects the four main aspects of language learning which are crucial to the objectives of the course.

### Penalties

Any problem regarding deadlines should be discussed in advance with the Course Coordinator.

- **Assignments** must be submitted by the due date (see *Important Dates*, p.6 in this course outline). Extensions for assignments should be requested from the Course Coordinator as early as possible before the deadline. Late work may be accepted to complete the requirements of the course but may be assigned a zero mark if no prior arrangement is made.
- Students who are unable to sit their *exposé* or their oral group presentation due to extraordinary circumstances must contact the Course Coordinator as soon as possible. Arrangements may be made for students to do a replacement *exposé* or oral group presentation on presentation of a medical certificate or appropriate document(s). If the Course Coordinator has not been contacted before or at the latest the day after *exposé* or oral group presentation date, no replacement *exposé* or oral group presentation will be offered and the missed assessment work will be assigned a zero mark.
- **Tests** should be sat at the scheduled time (see *Important Dates*, p.6). For students who are unable to sit a test due to extraordinary circumstances such as health problems or a family bereavement, alternative arrangements may be agreed to by the Course Coordinator, on presentation of a medical certificate or other appropriate document(s). Such arrangements must be made as soon as possible, at the latest the day after the test date. If the Course Coordinator has not been contacted by that day, a fail grade may be awarded.

### Mandatory course requirements

Full class attendance is expected. Attendance at a minimum of 80% of classes (both lectures and tutorials) and completion of ALL assignments, oral exams and tests as scheduled [see *Important Dates*, p.6] are required. Students who have not fulfilled the mandatory requirements may fail the course.

### Class representative

The Course Coordinator will facilitate the election of a class representative during the first week of classes. The class representative provides a communication channel to liaise with teaching staff on behalf of students; his/her name and contact details will be made available to VUWSA, the Course Coordinator and students in the class.

## Academic integrity and plagiarism

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Copying work from another student or any other text or part of a text without proper acknowledgement is not permissible. While students are encouraged to work together in study groups and re-use vocabulary and idiomatic phrases from French authentic texts, all assignments and tests must entirely be the student's own work. It is not acceptable to re-use whole clauses or sentences and students must work **entirely** on their own. In case of difficulties, students should consult the course coordinator. **Copying and plagiarism will result in a mark of zero for the whole exercise and may lead to disciplinary action for the student(s) involved.**

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website: <http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

## Use of Turnitin

Student work provided for assessment in this course may be checked for academic integrity by the electronic search engine <http://www.turnitin.com>. Turnitin is an online plagiarism prevention tool which compares submitted work with a very large database of existing material. At the discretion of the Head of School, handwritten work may be copy-typed by the School and subject to checking by Turnitin. Turnitin will retain a copy of submitted material on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions is not made available to any other party.

## General university policies and statutes

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the *Victoria University Calendar* or go to the Academic Policy and Student Policy sections on:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy>

The AVC (Academic) website also provides information for students in a number of areas including Academic Grievances, Student and Staff conduct, Meeting the needs of students with impairments, and student support/VUWSA student advocates. This website can be accessed at:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/avcacademic/Publications.aspx>

## Course Programme

Weeks 1-4	Paris et le grand Pari
Weeks 5-6	Paris en guerre
Weeks 7-9	Révolutions et républiques
Weeks 10-12	Paris 'exotique' immigration, culture, arts, artistes

IMPORTANT DATES	
Thursday 25 March	Test 1 (written comprehension)
2 – 18 April	Mid-trimester break
Monday 19 April	Dissertation (assignment)
Monday 10 May	Test 2 (oral comprehension)
Weeks 11 and 12	Exposés

<b>WEEK 1</b>	<b>INTRODUCTION Monday March 1 MYLT220</b>  <b><i>PARIS ET LE GRAND PARI</i></b> <span style="float: right;"><b><i>Le métro</i></b></span>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Presentation of the course, organisation of tutorials, explanations about exams.
<b>Tutorial:</b>	<b>Tues/Wednesday (LLC Level 0 von Zedlitz 003)</b> - Production orale/ecrite
<b>Lecture:</b>	<b>Thursday MYLT220</b> - Introduction : comment regarder un film
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday von Zedlitz 510</b> - Production orale/écrite.
<b>WEEK 2</b>	<b>March 8</b> <span style="float: right;"><b><i>Les monuments</i></b></span>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Compréhension écrite/grammaire/vocabulaire
<b>Tutorial:</b>	<b>Tues/Wednesday</b> - Production orale/écrite
<b>Lecture :</b>	<b>Thursday</b> - Film 1 : <i>Paris</i>
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday</b> - Production orale/écrite
<b>WEEK 3</b>	<b>March 15</b> <span style="float: right;"><b><i>Haussmann</i></b></span>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Compréhension écrite/grammaire/vocabulaire
<b>Tutorial:</b>	<b>Tues/Wednesday</b> - Production orale/écrite
<b>Lecture:</b>	<b>Thursday</b> - Film 1
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday</b> - Production orale/écrite

<b>WEEK 4</b>	<b>March 22 Test 1 Thursday March 25</b>	<i>Sarkozy et le grand pari</i>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Compréhension écrite/grammaire/vocabulaire	
<b>Tutorial:</b>	<b>Tues/Wednesday</b> - Production orale/écrite	
<b>Lecture :</b>	<b>Thursday</b> - <b>TEST 1: Compréhension écrite</b>	
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday</b> - Production orale/écrite	
<b>WEEK 5</b>	<b>March 29 - April 2</b> <b>PARIS EN GUERRE</b>	<i>Histoire et histoires</i>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Compréhension écrite/grammaire/vocabulaire	
<b>Tutorial:</b>	<b>Wednesday</b> - Production orale/écrite	
<b>Lecture:</b>	<b>Thursday</b> - Film 2 : <i>Les Femmes de l'Ombre</i>	
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday</b> - <b>GOOD FRIDAY NO CLASSES</b>	
	<b>MID-TERM BREAK 2 April-18 April</b>	
<b>WEEK 6</b>	<b>April: Dissertation due by Monday April 19, 5pm</b>	<i>Collaboration et résistance</i>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Compréhension écrite/grammaire/vocabulaire	
<b>Tutorial:</b>	<b>Tues/Wednesday</b> - Production orale/écrite	
<b>Lecture :</b>	<b>Thursday</b> - Film 2 : <i>Les Femmes de l'Ombre</i>	
<b>Tutorial :</b>	<b>Friday</b> - Production oral/écrite	



<b>WEEK 7</b>	<b>April 26</b> <b>RÉVOLUTIONS ET RÉPUBLIQUES</b> <i>1789 et les droits de l'homme</i>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Compréhension écrite/grammaire/vocabulaire
<b>Tutorial:</b>	<b>Tues/Wednesday</b> - Atelier LLC
<b>Lecture:</b>	<b>Thursday</b> - Film 2 : <i>Les Femmes de l'Ombre</i>
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday</b> - Production orale/écrite
<b>WEEK 8</b>	<b>May 3</b> <i>Révolutions et république 19ème – 21ème</i>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Compréhension écrite/grammaire/vocabulaire
<b>Tutorial:</b>	<b>Tues/Wednesday</b> - Atelier LLC
<b>Lecture:</b>	<b>Thursday</b> - Film 3 : <i>La Haine</i>
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday</b> - Production orale/écrite
<b>WEEK 9</b>	<b>May 10 TEST 2 : Compréhension orale</b> <i>Sarkozy, l'immigration et l'identité française</i>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday 10 May</b> <u>TEST 2 : COMPREHENSION ORALE</u>
<i>Tutorial:</i>	<b>Tues/Wednesday</b> - Production orale/écrite
<b>Lecture:</b>	<b>Thursday</b> - Film 3 : <i>La Haine</i>
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday</b> - Production orale/écrite
<b>WEEK 10</b>	<b>May 17</b> <b>PARIS EXOTIQUE ET ARTISTIQUE</b> <i>Le Quai Branly et Artistes à Paris</i>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Compréhension écrite/grammaire/vocabulaire

<b>Tutorial:</b>	<b>Tues/Wednesday</b> - Atelier LLC
<b>Lecture:</b>	<b>Thursday</b> - Film 3 : <i>La Haine</i>
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday</b> - Production orale/écrite
<b>WEEK 11</b>	<b>May 24 Exposés commencing this week (sign up for a time slot on notice board outside VZ 510, Level 5)</b>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Exposés
<b>Tutorial:</b>	<b>Wednesday</b> - Exposés
<b>Lecture:</b>	<b>Thursday</b> - Exposés
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday</b> - Exposés
<b>WEEK 12</b>	<b>May 31</b> <span style="float: right;"><i>La fête !</i></span>
<b>Lecture:</b>	<b>Monday</b> - Exposés
<b>Tutorial:</b>	<b>Tues/Wednesday</b> - Exposés
<b>Lecture:</b>	<b>Thursday</b> - Exposés
<b>Tutorial:</b>	<b>Friday</b> - Exposés